

Routeur industriel 4G de téléphonie mobile (LTE) avec pare-feu intégré et VPN

1. Consignes de sécurité et avertissements

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation. Lors de l'exécution et de l'exploitation, respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles généralement reconnues relatives à la technique. Les caractéristiques relatives à la sécurité se trouvent dans ces instructions et les certificats joints (attestation de conformité, autres homologations éventuelles).
- Le montage doit être réalisé conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Toute intervention sur les circuits électriques internes de l'appareil est interdite.
- Cet appareil ne requiert aucun entretien. Seul le fabricant est habilité à effectuer des réparations.
- L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV) conformément à CEI 60950/EN 60950/VDE 0805. Il ne peut être raccordé que sur des appareils répondant aux exigences de la norme EN 60950.

IMPORTANT : une erreur de câblage peut provoquer des dommages matériels

Raccorder les ports RJ45 Ethernet des appareils uniquement à des installations de réseau adaptées. Certains des raccordements de signalisation à distance utilisent eux aussi des connecteurs femelles RJ45, qui ne doivent en aucun cas être raccordés aux raccords RJ45 de l'appareil. Le raccordement d'un modem ou d'un terminal sériel demande un câble null modem de longueur maximum 10 m.

IMPORTANT : Les émissions de bruit peuvent provoquer des dommages matériels

Il s'agit d'un équipement de classe A. Cet équipement peut générer des perturbations parasites dans un environnement domestique ; dans ce cas, l'exploitant peut être amené à mettre en œuvre des mesures appropriées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

2. Brève description

Le **TC MGuard RS4000 4G VPN** est un routeur industriel de téléphonie mobile 4G (LTE) avec repli 3G et GPRS, pare-feu intégré, VPN et entrées et sorties d'alarme.

3. Éléments de commande [1]

1	Bouton Reset			
2	Voyants de diagnostic et d'état			
	P1, P2	Vert	Allumé	Tension d'alimentation établie
	STAT	Vert	Clignote	Heartbeat - L'appareil est raccordé et fonctionne correctement.
	ERR	Rouge	Clignote	Erreur système logiciel - Effectuer un redémarrage.
	MOD	Vert	Allumé	Connexion données de paquet par téléphonie mobile en cours d'établissement.
	FAULT	Rouge	Allumé	Erreur : sortie de signalisation 01 ouverte
	INFO 1, INFO 2	Vert	Allumé	La connexion VPN configurée est établie.
3	Port WAN (MGuard RS4000 seulement)			
4	Port DMZ (MGuard RS4000 seulement)			
5 - 8	Ports LAN (protégés)			
9	Emplacement pour carte mémoire, en option			
10	LED d'état			
	Affichage de la qualité de réception, graphique à barres			
		Jaune/vert/vert	Allumé	Très bonne réception du réseau
		Jaune/vert	Allumé	Bonne réception du réseau
		Jaune	Allumé	Réception du réseau suffisante
			Désactivé	Très mauvaise réception du réseau ou aucune réception
	SIM 1, SIM 2	Vert	Allumé	Carte SIM 1/2 active
			Clignote	Aucun code PIN saisi
11	Prise antenne RSMA (GPS)			
12	Prise antenne SMA 1, antenne primaire (téléphonie mobile)			
13	Prise antenne SMA 2, antenne secondaire (téléphonie mobile)			
14	Interface RS-232			
15/16	Emplacement pour carte SIM 1/2			

4. Montage [2]

IMPORTANT : décharge électrostatique

Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

IMPORTANT : Endommagement de l'appareil

Ne monter et ne démonter les appareils que lorsqu'ils sont hors tension !

- Encliqueter l'appareil sur un profilé EN 60715 de 35 mm.
- Raccorder le profilé à la terre de protection.

5. Tension alimentation [3]

IMPORTANT : Endommagement de l'appareil

L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV) conformément à CEI 60950/EN 60950/VDE 0805.

- Utiliser uniquement des appareils à tension de sortie limitée ($U \leq 36$ V DC) et courant de sortie limité ($I \leq 2,8$ A) pour la source de tension externe.

- Raccorder la tension d'alimentation sur la borne à vis enfichable (X4) à 24 V (+) et 0 V (-). Respecter la polarité.
- Le modem est disponible dès que la LED « Power » s'allume.

6. Raccordement de l'antenne [4]

- Raccorder deux antennes appropriées aux raccords d'antenne pour obtenir la meilleure réception LTE possible.
- La longueur du câble d'antenne ne doit pas dépasser 5 mètres.
- Quand l'affichage LED en barres indique une très bonne réception, fixer l'antenne.

7. Raccordement Ethernet

- L'interface Ethernet RJ45 peut accueillir uniquement des câbles à paires torsadées d'une impédance de 100 Ω.
- Utiliser exclusivement des câbles à paires torsadées blindés et des connecteurs RJ45 blindés correspondants.
- Enficher le câble Ethernet avec le connecteur RJ45 dans l'interface TP jusqu'à ce que l'encliquetage soit audible. Tenir compte du détrompage du connecteur.

Industrial 4G mobile router (LTE) with integrated firewall and VPN

1. Safety notes and warning instructions

- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as generally approved technical regulations, must be observed. The safety data is provided in this package slip and on the certificates (conformity assessment, additional approvals where applicable).
- Installation should be carried out according to the instructions provided in the operating instructions. Access to circuits within the device is not permitted.
- The device does not require maintenance. Repairs may only be carried out by the manufacturer.
- The device is only intended for operation in the control cabinet and with SELV according to IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. The device may only be connected to devices, which meet the requirements of EN 60950.

NOTE: risk of material damage due to incorrect wiring

Only connect the RJ45 Ethernet ports of the device to matching network installations. Some telecommunications connections also use RJ45 sockets. You may not connect these to the RJ45 ports of the device. For connecting a modem or serial terminal you will need a null modem cable not exceeding 10 m in length.

NOTE: Risk of damage to equipment due to noise emissions

This is a Class A item of equipment. This equipment can cause radio interference in residential areas, and the operator may be required to take appropriate measures.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

2. Short description

The **TC MGuard RS4000 4G VPN** is an industrial 4G wireless router (LTE) with 3G and GPRS fallback, integrated firewall, VPN and alarm inputs and outputs.

3. Operating elements [1]

1	Reset button			
2	Diagnostics and status indicators			
	P1, P2	Green	ON	Supply voltage present
	STAT	Green	Flashing	Heartbeat - the device is correctly connected and operating.
	ERR	Red	Flashing	Software system error - please restart.
	MOD	Green	ON	Package data connection is established via mobile phone.
	FAULT	Red	ON	Fault: Signal output 01 open
	INFO 1, INFO 2	Green	ON	The configured VPN connection has been established.
3	WAN port (only MGuard RS 4000)			
4	DMZ port (only MGuard RS 4000)			
5 - 8	LAN ports (protected)			
9	Slot for optional memory card			
10	Status LEDs			
	Display of reception quality as bar graph			
		Yellow/green/ green	ON	Very good network reception
		Yellow/green	ON	Good network reception
		Yellow	ON	Adequate network reception
			OFF	Extremely poor or no network reception
	SIM 1, SIM 2	Green	ON	SIM card 1/2 active
			Flashing	No PIN entered
11	RSMA antenna socket (GPS)			
12	SMA antenna connector 1, primary antenna (mobile network)			
13	SMA antenna connector 2, secondary antenna (mobile network)			
14	RS-232 interface			
15/16	Slot for SIM card 1/2			

4. Mounting [2]

NOTE: electrostatic discharge!

Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1).

NOTE: device damage

Only mount and remove devices when the power supply is disconnected.

- Snap the device onto a 35 mm DIN rail according to EN 60715.
- Connect the DIN rail to the protective earth ground.

5. Supply voltage [3]

NOTE: device damage

The device is only intended for operation with SELV according to IEC 60950/EN 60950/VDE 0805.

- Only use devices with limited output voltage ($U \leq 36$ V DC) and limited output current ($I \leq 2,8$ A) as the external voltage source.
- Connect the supply voltage to the plug-in screw terminal (X4) to 24 V and 0 V. Ensure the correct polarity.
- The device is ready for operation as soon as the power LED lights up.

6. Connect the antenna [4]

- To achieve optimal LTE reception, connect two suitable antennas to the antenna connections.
- The antenna cable must not be longer than 5 meters.
- If the bar graph indicates good or very good reception, affix the antenna.

7. Connecting Ethernet

- Only twisted pair cables with an impedance of 100 Ω can be connected to the RJ45 Ethernet interface.
- Only use shielded twisted pair cables and matching shielded RJ45 connectors.
- Insert the Ethernet cable with the RJ45 plug into the TP interface until the plug engages audibly. Observe the plug keying.

Industrieller 4G-Mobilfunk-Router (LTE) mit integrierter Firewall und VPN

1. Sicherheits- und Warnhinweise

- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein. Die sicherheitstechnischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätsbewertung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.
- Der Einbau hat gemäß den in der Einbauanweisung beschriebenen Anweisungen zu erfolgen. Ein Zugriff auf die Stromkreise im Inneren des Geräts ist nicht zugelassen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Schaltschrank und mit Sicherheitskleinspannung (SELV) nach IEC 60950/EN 60950/VDE 0805 ausgelegt. Das Gerät darf nur an Geräte angeschlossen werden, die die Bedingungen der EN 60950 erfüllen.

ACHTUNG: Sachschaden durch falsche Beschaltung

Schließen Sie die RJ45-Ethernet-Ports der Geräte nur an passende Netzwerk-Installationen an. Einige Fernmeldeanschlüsse verwenden ebenfalls RJ45-Buchsen. Diese dürfen Sie nicht mit den RJ45-Anschlüssen des Geräts verbinden. Für den Anschluss eines Modems oder eines seriellen Terminals benötigen Sie ein Nullmodem-Kabel, dessen Länge 10 m nicht überschreiten darf.

ACHTUNG: Gefahr von Sachschäden durch Störaussendungen

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

2. Kurzbeschreibung

Der **TC MGuard RS4000 4G VPN** ist ein industrieller 4G-Mobilfunk-Router (LTE) mit 3G- und GPRS-Fallback, integrierter Firewall, VPN und Alarmeingängen und -ausgängen.

3. Bedienelemente [1]

1	Reset-Taster			
2	Diagnose- und Statusanzeigen			
	P1, P2	Grün	Ein	Versorgungsspannung liegt an
	STAT	Grün	Blinkt	Heartbeat - Das Gerät ist korrekt angeschlossen und funktioniert.
	ERR	Rot	Blinkt	Software-Systemfehler - Führen Sie einen Neustart durch.
	MOD	Grün	Ein	Paketdatenverbindung über Mobilfunk wird aufgebaut.
	FAULT	Rot	Ein	Fehler: Meldeausgang 01 offen
	INFO 1, INFO 2	Grün	Ein	Konfigurierte VPN-Verbindung ist aufgebaut.
3	WAN-Port (nur MGuard RS4000)			
4	DMZ-Port (nur MGuard RS4000)			
5 - 8	LAN-Ports (geschützt)			
9	Slot für optionale Speicherkarte			
10	Status-LEDs			
	Anzeige der Empfangsqualität als Bargraph			
		Gelb/grün/grün	Ein	Sehr guter Netzempfang
		Gelb/grün	Ein	Guter Netzempfang
		Gelb	Ein	Ausreichender Netzempfang
			Aus	Sehr schlechter oder kein Netzempfang
	SIM 1, SIM 2	Grün	Ein	SIM-Karte 1/2 aktiv
			Blinkt	Keine PIN eingegeben
11	RSMA-Antennenbuchse (GPS)			
12	SMA-Antennenbuchse 1, primäre Antenne (Mobilfunk)			
13	SMA-Antennenbuchse 2, sekundäre Antenne (Mobilfunk)			
14	RS-232-Schnittstelle			
15/16	Slot für SIM-Karte 1/2			

4. Montage [2]

ACHTUNG: Elektrostatische Entladung!

Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340-5-1 und IEC 61340-5-1)!

ACHTUNG: Gerätebeschädigung

Montieren und demontieren Sie die Geräte nur im spannungsfreien Zustand!

- Rasten Sie das Gerät auf eine 35-mm-Tragschiene nach EN 60715.
- Verbinden Sie die Tragschiene mit der Schutzterde.

5. Versorgungsspannung [3]

ACHTUNG: Gerätebeschädigung

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV) nach IEC 60950/EN 60950/VDE 0805 ausgelegt.

- Verwenden Sie als externe Spannungsquelle nur Geräte mit begrenzter Ausgangsspannung ($U \leq 36$ V DC) und begrenztem Ausgangsstrom ($I \leq 2,8$ A).
- Schließen Sie die Versorgungsspannung an der steckbaren Schraubklemme (X4) an 24 V und 0 V an. Beachten Sie dabei die Polarität.
- Sobald die Power-LED leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

6. Antenne anschließen [4]

- Um einen optimalen LTE-Empfang zu erreichen, schließen Sie zwei geeignete Antennen an die Antennenanschlüsse an.
- Das Antennenkabel darf maximal 5 Meter lang sein.
- Wenn der Bargraph einen guten oder sehr guten Empfang anzeigt, fixieren Sie die Antenne.

7. Ethernet anschließen

- An die RJ45-Ethernet-Schnittstelle können Sie ausschließlich Twisted-Pair-Leitungen mit einer Impedanz von 100 Ω anschließen.
- Verwenden Sie ausschließlich geschirmte Twisted-Pair-Kabel und passende abgeschirmte RJ45-Stecker.
- Stecken Sie die Ethernet-Leitung mit dem RJ45-Stecker in die TP-Schnittstelle, bis der Stecker hörbar verrastet. Achten Sie dabei auf die Kodierung des Steckers.

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

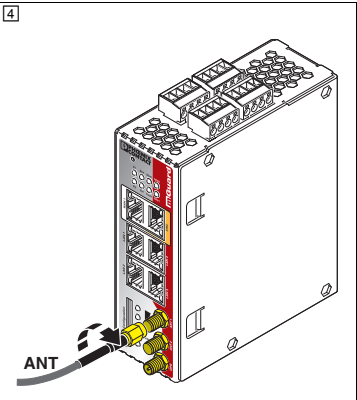
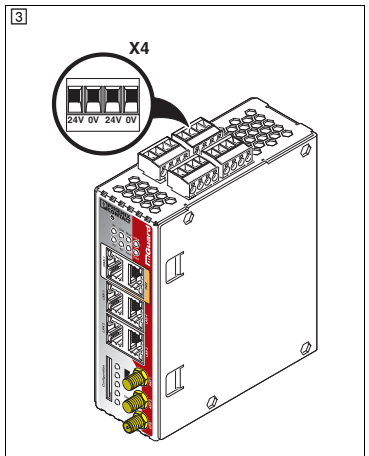
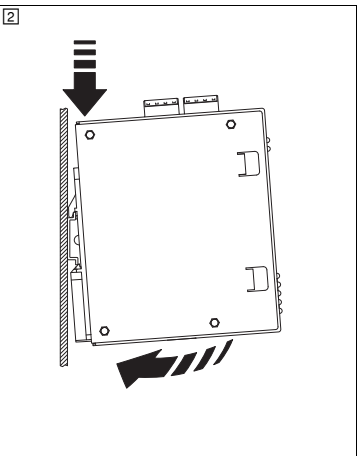
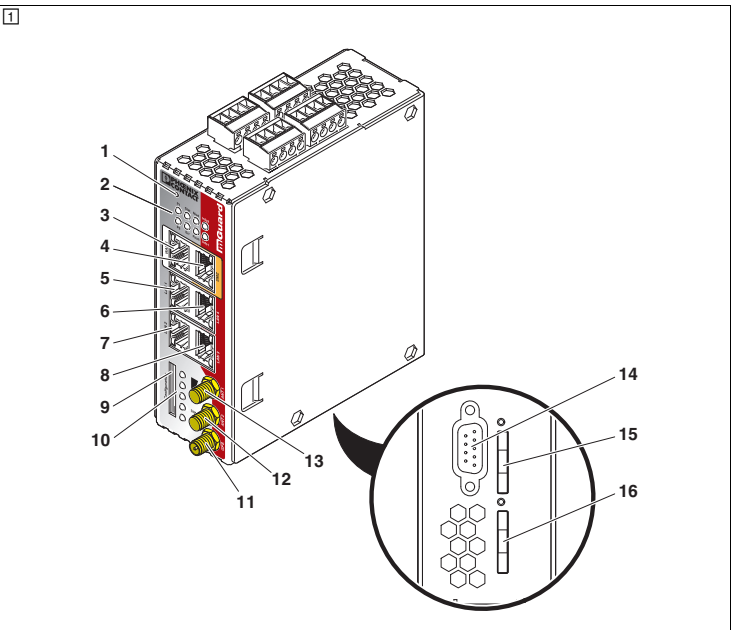
FR Instructions d'installation pour l'électricien

TC MGuard RS4000 4G VPN

2903586

TC MGuard RS2000 4G VPN

2903588



Przemysłowy router sieci komórkowej 4G (LTE) z wbudowaną zaporą sieciową i VPN

1. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Instalacji, obsługi i konserwacji może dokonywać wyłącznie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazań dotyczących montażu. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (również krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad technicznych. Dane bezpieczeństwa technicznego zawarte są w niniejszej ulotce do opakowania oraz w certyfikatach (Ocena zgodności, ewtl. inne aprobaty).
- Przebieg montażu opisano w instrukcji montażu. Dostęp do obwodów wewnątrz urządzenia jest niedozwolony.
- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w szafie sterowniczej w obwodach o napięciu znamionowym bardzo niskim bez uziemienia funkcjonalnego (SELV) wg IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. Urządzenie można podłączać wyłącznie do urządzeń spełniających wymogi normy EN 60950.

UWAGA: Szkoda materialne z powodu nieprawidłowego podłączenia
 Porty Ethernet RJ45 urządzeń podłączać wyłącznie do odpowiednich sieci. W niektórych złączach telekomunikacyjnych stosuje się również gniazda RJ45. Nie wolno łączyć ich ze złączami RJ45 urządzenia.
 Do podłączenia modemu lub terminalu szeregowego potrzebny jest kabel null modem o długości nieprzekraczającej 10 m.

UWAGA: Niebezpieczeństwo szkód materialnych z powodu emisji zakłóceń
 Jest to urządzenie klasy A. Używanie urządzenia w obszarach zamieszkałych może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku użytkownik może zostać zobowiązany do zapewnienia odpowiednich środków.

Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie www.phoenixcontact.net/products.

2. Krótki opis
TC MGuard RS4000 4G VPN to przemysłowy router sieci komórkowej 4G (LTE) z awaryjnym przełączaniem na 3G i GPRS, wbudowaną zaporą sieciową, VPN oraz wejściami i wyjściami alarmowymi.

3. Elementy obsługi

1	Przycisk Reset		
2	Wskaźniki stanu i diagnozy		
	P1, P2	Zielony	Zaś. Napięcie zasilania jest dostępne
	STAT	Zielony	Miga. Heartbeat – urządzenie jest podłączone i działa prawidłowo.
	ERR	Czerwony	Miga. Błąd systemowy oprogramowania – uruchomić ponownie.
	MOD	Zielony	Zaś. Trwa nawiązywanie połączenia danych pakietowych przez sieć komórkową.
	FAULT	Czerwony	Zaś. Błąd: wyjście sygnalizacyjne 01 otwarte
	INFO 1, INFO 2	Zielony	Zaś. Skonfigurowane połączenie VPN zostało nawiązane.
3	Port WAN (tylko MGuard RS4000)		
4	Port DMZ (tylko MGuard RS4000)		
5 - 8	Porty LAN (chronione)		
9	Gniazdo na opcjonalną kartę pamięci		
10	Diody LED stanu		
	Wskaźnik słupkowy jakości sygnału		
		Żółta/zielona/zielona	Zaś. Bardzo dobry sygnał sieci
		Żółta/zielona	Zaś. Dobry sygnał sieci
		żółty	Zaś. Wystarczający sygnał sieci
		Wył.	Zaś. Bardzo słaby lub brak sygnału sieci
	SIM 1, SIM 2	Zielony	Zaś. Karta SIM 1/2 aktywna
		Miga	Zaś. Nie wpisano kodu PIN
11	Gniazdo antenowe RSMA (GPS)		
12	Gniazdo antenowe SMA 1, antena podstawowa (sieć komórkowa)		
13	Gniazdo antenowe SMA 2, antena dodatkowa (sieć komórkowa)		
14	Interfejs RS-232		
15/16	Slot na kartę SIM 1/2		

4. Montaż

UWAGA: Wyładowania elektrostatyczne!
 Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z naładowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1)!

UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń
 Urządzenia należy montować i demontować w stanie beznapięciowym!

- Urządzenie zamocować na szynie nośnej 35 mm wg EN 60715.
- Połączyć szynę nośną z uziemieniem ochronnym.

5. Napięcie zasilające

UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń
 Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w obwodach o bardzo niskim napięciu znamionowym bez uziemienia funkcjonalnego (SELV) wg IEC 60950/EN 60950/VDE 0805.

- Jako zewnętrzne źródło napięcia stosować wyłącznie urządzenia o ograniczonym napięciu wyjściowym (U ≤ 36 V DC) i ograniczonym prądzie wyjściowym (I ≤ 2,8 A).
- Zasilanie podłączyć do wtykowej złączki śrubowej (X4) 24 V i 0 V. Zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.
- Gdy zaświeci się dioda zasilania, urządzenie jest gotowe do pracy.

6. Podłączenie anteny

- Aby zapewnić optymalny odbiór LTE, do złączy antenowych podłączyć dwie odpowiednie anteny.
- Długość kabla antenowego nie może przekraczać 5 metrów.
- Jeśli wskaźnik słupkowy pokazuje dobry lub bardzo dobry sygnał sieci, przymocować antenę.

7. Podłączenie Ethernet

- Do złącza Ethernet RJ45 można podłączać wyłącznie skrętki o impedancji 100 Ω.
- Stosować wyłącznie ekranowane skrętki i odpowiednie ekranowane wtyczki RJ45.
- Przewód Ethernet z wtykiem RJ45 podłączyć do portu TP. Zwrócić uwagę na kodowanie wtyczki.

Промышленный маршрутизатор мобильной связи 4G (LTE) со встроенным межсетевым экраном и поддержкой VPN

1. Указания по технике безопасности

- Монтаж, управление и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Следовать описанным указаниям по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдайте действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общетехнические правила. Сведения о безопасности содержатся в данной инструкции и сертификатах (сертификат об оценке соответствия, при необходимости дополнительные сертификаты).
- При монтаже оборудования соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по монтажу. Доступ к цепям внутри устройства запрещен.
- Прибор не требует обслуживания. Ремонтные работы должны выполняться производителем.
- Устройство предназначено исключительно для работы в шкафах управления в условиях безопасного сверхнизкого напряжения (SELV) согласно МЭК 60950/EN 60950/VDE 0805. Устройство разрешено подключать только к устройствам, отвечающим требованиям EN 60950.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждения оборудования из-за неправильной разводки
 Подключать порты Ethernet RJ45 приборов только к соответствующему сетевому оборудованию. Для некоторых подключений дистанционной сигнализации также используются розетки RJ45. Их нельзя подсоединять к разъемам RJ45 устройства. Для подсоединения модема или последовательного терминала требуется нуль-модемный кабель, длина которого не должна превышать 10 м.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность повреждений аппаратуры из-за помеховых излучений
 Это устройство относится к классу А. Данное устройство может вызывать возникновение радиопомех в жилых помещениях; в этом случае эксплуатирующее предприятие должно принять соответствующие меры.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

2. Краткое описание
TC MGuard RS4000 4G VPN является промышленным маршрутизатором мобильной связи 4G (LTE) с 3G- и GPRS-переходом, со встроенным межсетевым экраном, VPN и аварийными входами и выходами.

3. Элементы управления

1	Кнопка сброса Reset		
2	Индикаторы состояния и диагностики		
	P1, P2	Зеленый	Вкл. Питающее напряжение приложено
	STAT	Зеленый	Мигает. Тактовый импульс - устройство подсоединено и работает надлежащим образом.
	ERR	Красный	Мигает. Системная ошибка программного обеспечения - выполнить повторный запуск.
	MOD	Зеленый	Вкл. Устанавливается обмен пакетными данными по мобильной сети
	FAULT	Красный	Вкл. Ошибка: Сигнальный выход 01 открыт
	INFO 1, INFO 2	Зеленый	Вкл. Сконфигурированное VPN-соединение установлено.
3	WAN-порт (только MGuard RS4000)		
4	DMZ-порт (только MGuard RS4000)		
5 - 8	LAN-порты (с защитой)		
9	Слот для опциональной карты памяти		
10	Светодиодные индикаторы состояния		
	Индикация качества приема в виде гистограммы		
		Желтый/зеленый/зеленый	Вкл. Очень хороший прием сигнала сети
		Желтый/зеленый	Вкл. Хороший прием сигнала сети
		желтый	Вкл. Удовлетворительный прием сигнала сети
		Выкл.	Выкл. Очень плохой или отсутствует прием сигнала сети
	SIM 1, SIM 2	Зеленый	Вкл. SIM-карта 1/2 активна
		Мигает	Мигает. Не введен PIN-код

- 11 Антенное гнездо RSMA (GPS)
- 12 Антенное гнездо SMA 1, первичная антенна (мобильная связь)
- 13 Антенное гнездо SMA 2, вторичная антенна (мобильная связь)
- 14 Интерфейс RS-232
- 15/16 Слот для SIM-карты 1/2

4. Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: электростатический разряд!
 Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340-5-1 и IEC 61340-5-1)!

ВНИМАНИЕ: Повреждение устройства
 Монтаж и демонтаж устройства должен производиться только после отключения его от электропитания.

- Насадить устройство на 35-мм монтажную рейку согл. EN 60715.
- Соедините монтажную рейку с защитным заземлением.

5. Напряжение питания

ВНИМАНИЕ: Повреждение устройства
 Устройство предназначено только для работы в условиях безопасного сверхнизкого напряжения (SELV) согл. IEC 60950/EN 60950/VDE 0805.

- В качестве внешнего источника питания использовать только устройства с ограниченным выходным напряжением (U ≤ 36 В DC) и ограниченным выходным током (I ≤ 2,8 А).
- Подключить напряжение питания к вставной винтовой клемме (X4) на 24 В и 0 В. Соблюдать полярность.
- Как только загорится светодиод питания, устройство готово к работе.

6. Подключение антенны

- Чтобы достичь оптимального приема LTE, следует подключить две подходящие антенны к антенным разъемам.
- Антенный кабель должен быть не длиннее 5 метров.
- Когда гистограмма покажет хороший или очень хороший прием, зафиксировать антенну.

7. Подключение Ethernet

- К интерфейсу Ethernet RJ45 можно подсоединять только витые пары с полным сопротивлением 100 Ω.
- Пользоваться только экранированными жгутами с витой парой и подходящие экранированные RJ45-штекеры.
- Вставить Ethernet-проводку с RJ45-штекером в TP-интерфейс до слышимого щелчка штекера. Учитывать при этом кодировку штекера.

Router radiomobile 4G industriale (LTE) con firewall integrato e VPN

1. Norme di sicurezza e avvertenze

- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute. I dati tecnici di sicurezza sono riportati in questa documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità ed eventuali ulteriori omologazioni).
- Il montaggio deve avvenire nel rispetto delle indicazioni descritte nelle istruzioni per il montaggio. Non è consentito accedere ai circuiti interni del dispositivo.
- Il dispositivo è esente da manutenzione. Solo il produttore è autorizzato ad eseguire riparazioni.
- L'apparecchio è concepito esclusivamente per il funzionamento in armadio di comando e con bassissima tensione di sicurezza (SELV) secondo IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. L'apparecchio deve essere collegato solo ad apparecchi che soddisfano le condizioni della norma EN 60950.

IMPORTANTE: danni materiali in caso di cablaggio errato
 Collegare le porte Ethernet RJ45 del dispositivo solo alle installazioni di rete adatte. Alcuni collegamenti per le telecomunicazioni impiegano anche connettori femmina RJ45. Questi non devono essere collegati con le connessioni RJ45 del dispositivo.
 Per la connessione di un modem o di un terminale seriale è necessario un cavo Null Modem di lunghezza non superiore a 10 m.

IMPORTANTE: pericolo di danni materiali a causa di emissioni di disturbi
 Questo è un dispositivo della classe A. Questo dispositivo può causare radiodisturbi nell'ambiente domestico; in questo caso l'utente può richiedere che vengano prese le dovute misure.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

2. Breve descrizione

Il **TC MGuard RS4000 4G VPN** è un mobile router industriale 4G (LTE) con fallback 3G e GPRS, firewall integrato, VPN e ingressi e uscite per allarmi.

3. Elementi di comando

1	Tasto di reset		
2	Indicatori diagnostici e di stato		
	P1, P2	Verde	On. Tensione di alimentazione presente
	STAT	Verde	Lampeggia. Heartbeat - Il dispositivo è collegato e funziona correttamente.
	ERR	Rosso	Lampeggia. Errore di sistema del software - Riavviare.
	MOD	Verde	On. Viene stabilita la connessione dati del pacchetto mediante sistema radiomobile.
	FAULT	Rosso	On. Errore: uscita di segnalazione 01 aperta
	INFO 1, INFO 2	Verde	On. La connessione VPN configurata è stata stabilita.
3	Porta WAN (solo MGuard RS4000)		
4	Porta DMZ (solo MGuard RS4000)		
5 - 8	Porta LAN (protetta)		
9	Slot per scheda di memoria opzionale		
10	LED di stato		
	Visualizzazione della qualità di ricezione mediante grafico a barre		
		Giallo/verde/verde	On. Ottima ricezione di rete
		Giallo/verde	On. Buona ricezione di rete
		Giallo	On. Ricezione di rete sufficiente
		Off	Off. Ricezione di rete assente o pessima
		Verde	On. Scheda SIM 1/2 attiva
		Lampeggia	Lampeggia. Nessun PIN inserito
11	Connettore femmina per antenna RSMA (GPS)		
12	Connettore femmina per antenna SMA 1, antenna primaria (sistema radiomobile)		
13	Connettore femmina per antenna SMA 2, antenna secondaria (sistema radiomobile)		
14	Interfaccia RS-232		
15/16	Slot per scheda SIM 1/2		

4. Montaggio

IMPORTANTE: scariche elettrostatiche!
 Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

IMPORTANTE: Danni materiali del dispositivo
 Montare e smontare l'apparecchio solo in assenza di tensione!

- Incastrare l'apparecchio su una guida di montaggio di 35 mm secondo EN 60715.
- Collegare la guida di montaggio alla terra di protezione.

5. Tensione di alimentazione

IMPORTANTE: Danni materiali del dispositivo
 L'apparecchio è concepito appositamente per il funzionamento con bassissima tensione di sicurezza (SELV) secondo IEC 60950/EN 60950/VDE 0805.

- Come sorgente di tensione esterna utilizzare solo dispositivi con tensione di uscita limitata (U ≤ 36 V DC) e corrente di uscita limitata (I ≤ 2,8 A).
- Collegare la tensione di alimentazione al morsetto a vite a innesto (X4) a 24 V e 0 V. Rispettare la polarità.
- Non appena il LED Power si accende, l'apparecchio è operativo.

6. Collegamento dell'antenna

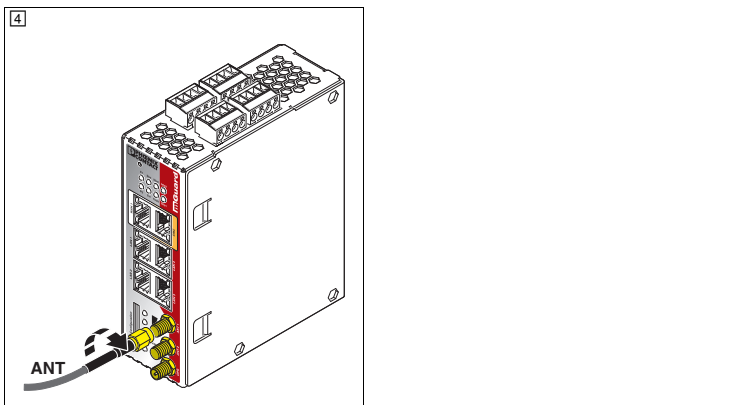
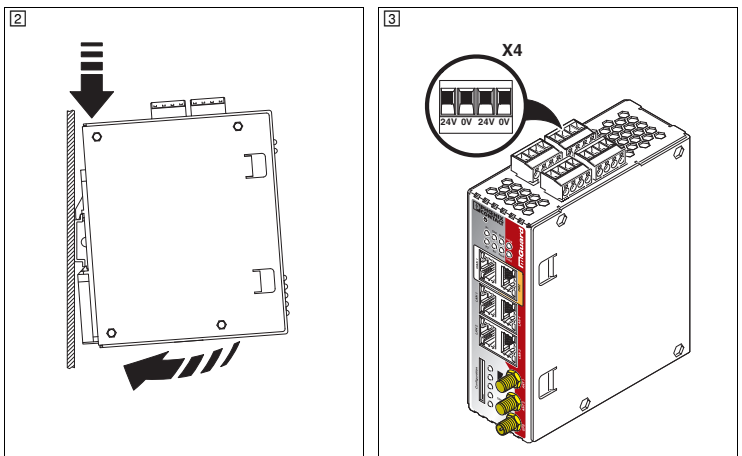
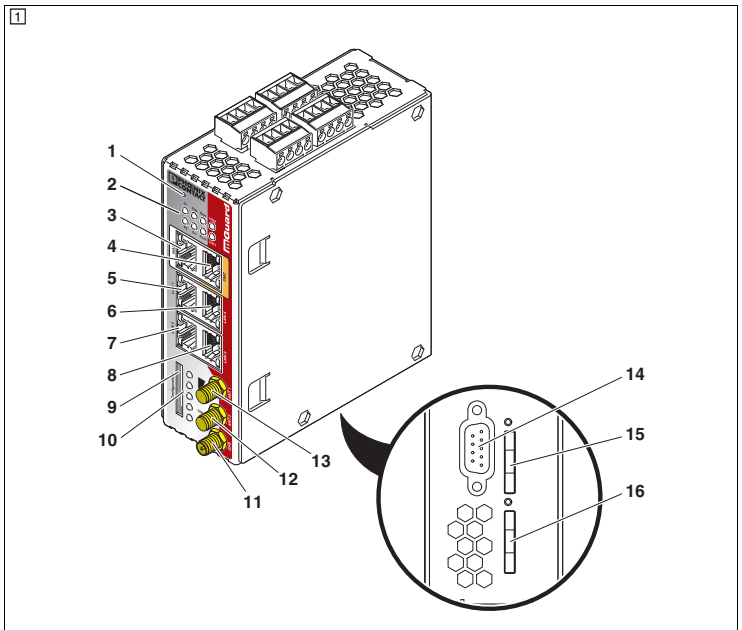
- Per ottenere una ricezione LTE ottimale, collegare due antenne idonee alle connessioni per antenna.
- Il cavo per antenna deve essere lungo max. 5 metri.
- Quando il grafico a barre indica una ricezione buona o ottima, fissare l'antenna.

7. Collegamento Ethernet

- Sulle interfacce Ethernet RJ45 è possibile collegare solo cavi twisted pair con una impedenza di 100 Ω.
- Utilizzare esclusivamente cavi schermati twisted pair e connettori schermati RJ45 adatti.
- Inserire il cavo Ethernet con il connettore RJ45 nell'interfaccia TP fino a sentire lo scatto del connettore. Prestare attenzione alla codifica del connettore.

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
RU Инструкция по установке для электромонтажника
PL Instrukcja dot. instalacji dla elektryka instalatora

TC MGuard RS4000 4G VPN 2903586
TC MGuard RS2000 4G VPN 2903588



中文

带集成防火墙和 VPN 的工业 4G 移动电话路由器（LTE）

1. 安全警告和说明

- 仅专业电气人员进行相关安装、操作和维修。请按说明遵守安装规定。安装与操作设备时，必须遵守适用的规定和安全规范（包括国家安全规则）以及普遍认可的技术总则。相关安全数据附于包装单内和认证中（所适用的一致性评估与附加认证）。
- 应按照提供的操作说明书进行安装。不得进入设备内部的回路。
- 设备无需保养。修理工作只能由制造商进行。
- 该设备只能按照 IEC 60950/EN 60950/VDE 0805 标准在控制柜内进行 SELV 操作。该设备只能与符合 EN 60950 要求的设备相接。

- 注意** : **接线错误会带来材料损害的风险** 仅可连接设备的 RJ45 以太网端口以便与网络适配器匹配。某些电信连接也使用 RJ45 插座。您不能将其与设备的 RJ45 端口连接。为连接调制解调器或串联模块，您需要一根长度不超过 10 m 的零调制解调器电缆。

- 注意** : **发出的干扰有可能会损坏设备** 该设备为 A 级产品。该设备可能导致居民区中产生无线电干扰，要求操作人员采取适当措施。

更多信息请查看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

2. 概述

TC MGUARD RS4000 4G VPN 是一款工业 4G 无线路由器 (LTE)，可降至 3G 和 GPRS，集成防火墙、VPN 和报警输入和输出。

3. 操作元件 (I)

1	复位按钮		
2	诊断和状态指示灯		
	P1, P2	绿色	ON 有电源电压
	STAT	绿色	闪光 Heartbeat - 设备已正确连接且正在运行。
	ERR	红色	闪光 软件系统错误 - 请重新启动。
	MOD	绿色	ON 已通过移动电话建立包数据连接。
	FAULT	红色	ON 故障：信号输出 01 打开
	INFO 1,	绿色	ON 已建立组态 VPN 连接。
	INFO 2		
3	WAN 端口（仅 M GUARD RS 4000）		
4	DMZ 端口（仅 M GUARD RS 4000）		
5 - 8	LAN 端口（受保护）		
9	用于存储卡选装件的插槽		
10	LED 状态指示灯		
	LED 柱形图显示接收质量		
	黄色 /	ON	网络接收优秀
	绿色 /		
	绿色		
	黄色 /	ON	网络接收良好
	绿色		
	黄色	ON	网络接收合格
		OFF	网络接收极差或没有网络接收
	SIM 1,	绿色	ON SIM 卡 1/2 激活
	SIM 2		
		闪光	未输入 PIN

- 11 RSMA 天线连接器（GPS）
- 12 SMA 天线连接器 1，主天线（移动网络）
- 13 SMA 天线连接器 2，次天线（移动网络）
- 14 V.24 (RS-232) 接口
- 15/16 SIM 卡 1/2 的插槽

4. 安装 (I)

- 注意** : **静电放电 !** 对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定 (EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1) ！

- 注意** : **设备损坏** 仅在电源断开时方可安装和移除设备。

- 将该设备卡接到符合 EN60715 标准的 35mm DIN 导轨上。
- 将 DIN 导轨与保护性地相连接。

5. 电源电压 (I)

- 注意** : **设备损坏** 该设备只能用于符合 IEC 60950/EN 60950/VDE 0805 的 SELV 操作。

– 仅使用输出电压有限（U ≤ 36 V DC）和输出电流有限（I ≤ 2.8 A）的设备作为外部电源。

- 将电源电压连接到 24 V 和 0 V 插拔式螺钉连接端子（X4）上。确保极性正确。
- 只要电源 LED 亮起，就可以操作设备。

6. 连接天线 (I)

- 为达到最佳的 LTE 接收质量，请在天线接口上连接两个合适的天线。
- 天线电缆不得长于 5 m。
- 如果柱形图显示接收效果良好或优秀，就将天线固定。

7. 连接以太网

- 只有 100 Ω 阻抗的双绞线才能与 RJ45 以太网接口连接。
- 只能使用屏蔽的双绞线和相应的屏蔽 RJ45 连接器。
- 通过 RJ45 插头将以太网配线电缆插入到 TP 接口内，直到听到插头卡入的声音。注意连接器编码。

TÜRKÇE

Endüstriyel 4G mobil router (LTE), entegre firewall ve VPN ile

1. Güvenlik ve uyarı talimatları

- Montaj, işletme ve bakım yalnız yetkin elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj talimatlarına uyun. Cihazı kurarken ve çalıştırırken geçerli güvenlik yönetmelikleri (ulusal güvenlik yönetmelikleri dahil) ve genel teknik yönetmelikler gözetilmelidir. Teknik güvenlik verileri paket içeriğinde ve sertifikta üzerinde verilmektedir (uygunluk belgesi, gerekli durumlarda ek onaylar).
- Montaj işletme talimatları içinde verilen bilgilere uygun olarak yapılmalıdır.
- Cihaz bakım gerektirmektedir. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.
- Bu cihazı sadece kontrol panosunda ve IEC 60950/EN 60950/VDE 0805'e uygun SELV ile kullanın için tasarlanmıştır. Cihaz yalnız EN 60950 gereklерini karşılayan cihazlara bağlanabilir.

- NOT: kablolama yanlış yapıldığında malzemeye hasar verilebilir** Cihazın RJ45 Ethernet portlarını sadece eşleşen ağ kurulumlarına bağlayın. Bazı telekomünikasyon bağlantıları da RJ45 kullanır soketleri kullanır. Bunlar cihazın RJ45 portuna bağlanmamalıdır. Bir modem veya seri terminal bağlantısı için uzunluğu en fazla 10 m olan bir sıfır modem kablolu kullanılmalıdır.

- NOT: Gürültü emisyonları donanımda hasar yapabilir** Bu bir Sınıf A ekipmanıdır. Bu ekipman konut alanlarında radyo parazitine neden olabilir, operatör gerekli tedbirleri almalıdır.

Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfas'e bakın.

2. Kısa tanım

TC MGUARD RS4000 4G VPN; endüstriyel bir 4G kablosuz router (LTE) olup 3G'ye ve GPRS'e geri dönüş, entegre firewall, VPN ve alarm giriş ve çıkışlarına sahiptir.

3. Çalışma elemanları (I)

1	Reset butonu		
	Arıza teşhisi ve durum göstergeleri		
	P1, P2	Yeşil	Açık Besleme gerilimi mevcut
	STAT	Yeşil	Yanın sönen Heartbeat - cihaz doğru olarak çalışıyor.
	ERR	Kırmızı	Yanın sönen Yazılım sistem hatası - lütfen yeniden çalıştırın.
	MOD	Yeşil	Açık Paket veri bağlantısı cep telefonu üzerinden kurulur.
	FAULT	Kırmızı	Açık Hata: Sinyal çıkışı 01 açık
	INFO 1,	Yeşil	Açık Yapılandırılmış VPN bağlantısı kuruldu.
	INFO 2		
3	WAN port (sadece M GUARD RS 4000)		
4	DMZ port (sadece M GUARD RS 4000)		
5 - 8	LAN portları (korunmalı)		
9	Opsiyonel bellek kartı yuvası		
10	Durum LED'leri		
	Alım kalitesini göstermek için çubuk grafik		
	Sarı/	Açık	Ağ alımı çok iyi
	yeşil/		
	yeşil		
	Sarı/	Açık	Ağ alımı iyi
	yeşil		
	Sarı	Açık	Ağ alımı uygun
		KAPALI	Ağ alımı çok zayıf veya hiç yok
	SIM 1,	Yeşil	Açık SIM kart 1/2 etkin
	SIM 2		
		Yanın sönen	PIN girilmedi

- 11 RSMA anten konnektörü (GPS)
- 12 SMA anten konnektörü 1, birincil anten (mobil şebeke)
- 13 SMA anten konnektörü 2, birincil anten (mobil şebeke)
- 14 RS-232 arabirimi
- 15/16 SIM kart 1/2 yuvası

4. Montaj (I)

- NOT: elektrostatik deşarj!** Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

- NOT: cihazda hasar** Cihazları yalnız besleme yokken söküp takın.

- Cihazı EN 60715'e uygun 35 mm DIN raya takın.
- DIN rayını koruma toprağına bağlayın.

5. Besleme gerilimi (I)

- NOT: cihazda hasar** Bu cihazı sadece IEC 60950/EN 60950/VDE 0805'e uygun SELV ile kullanın için tasarlanmıştır.

– Yalnızca harici gerilim kaynağı olaraksınırlı çıkış gerilimi (U ≤ 36 V DC) ve sınırlı çıkış akımına (I ≤ 2.8 A) sahip cihazları kullanın.

- Besleme gerilimini plug-in vidalı bağlantıya (X4) - 24 V ve 0 V bağlayın. Kutupların doğru bağlandığından emin olun.
- Cihaz güç LED'i yanar yanmaz çalışmaya hazırdır.

6. Anteni bağlayın (I)

- Optimal LTE sinyal gücüne ulaşmak için, anten bağlantılarına iki uygun anten bağlayın.
- Anten kablolu 5 metreden daha uzun olmamalıdır.
- Grafik çubuk çok iyi veya iyi alım gösterdiğinde anteni bağlayın.

7. Ethernet'i bağla

- RJ45 Ethernet arabirimine yalnızca 100 Ω empedanslı bükümlü çift kablolar bağlanabilir.
- Sadece ekranlı bükümlü çift kablolar ve eşleşeni ekranlı RJ45 konnektörler kullanılmalıdır.
- RJ45 konnektörlü Ethernet kablosunu, konnektörün yerine oturduğu duyulana kadar TP arabirimine takın. Konnektör kodlamasına dikkat edin.

ESPAÑOL

Router industrial para telefonía móvil 4G (LTE) con cortafuegos integrado y VPN

1. Indicaciones de seguridad y advertencias

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado, cualificado en electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el manejo, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglas generales de la técnica. Encontrará los datos técnicos de seguridad en este prospecto y en los certificados (evaluación de conformidad y otras aprobaciones, en caso necesario).
- La instalación deberá efectuarse tal y como se describe en las instrucciones de montaje. No está permitida la intervención en los circuitos dispuestos en el interior del aparato.
- El aparato no necesita mantenimiento. Solamente el fabricante podrá realizar las reparaciones.
- El equipo está diseñado exclusivamente para su funcionamiento en un armario de control con baja tensión de seguridad (SELV), según IEC 60950/EN 60950 /VDE 0805. El dispositivo debe conectarse únicamente a otros aparatos que cumplan las condiciones de la norma EN 60950.

- ¡IMPORTANTE: daños materiales por circuitoado incorrecto** Conecte los puertos Ethernet RJ45 del dispositivo únicamente a instalaciones de red adecuadas. Algunas conexiones de telecomunicaciones utilizan igualmente conectores hembra RJ45. Estos no deben conectarse a las conexiones RJ45 del dispositivo. Para la conexión de un módem o de un terminal serie necesitará un cable null-módem cuya longitud no supere los 10 m.

- ¡IMPORTANTE: Peligro de daños materiales por emisión de interferencias**

Este es un dispositivo de la clase A. Este dispositivo puede causar interferencias de radio en las viviendas; en este caso el usuario puede exigir que se lleven a cabo las medidas adecuadas.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

2. Descripción resumida

El **TC MGUARD RS4000 4G VPN** es un router 4G industrial de telefonía móvil (LTE) con respaldo 3G y GPRF, cortafuegos integrado, VPN y entradas y salidas de alarma.

3. Elementos de mando (I)

1	Pulsador de reinicialización (reset)		
2	Indicaciones de diagnóstico y estado		
	P1, P2	Verde	Conectado Hay tensión de alimentación
	STAT	Verde	Parpadea Heartbeat - El dispositivo está conectado correctamente y funciona.
	ERR	Rojo	Parpadea Error software de sistema - Efectúe un rearranque.
	MOD	Verde	Conectado Estableciendo la conexión de datos del paquete por telefonía móvil.
	FAULT	Rojo	Conectado Error: salida de aviso 01 abierta
	INFO 1,	Verde	Conectado Establecida conexión VPN configurada.
	INFO 2		
3	Puerto WAN (solo M GUARD RS4000)		
4	Puerto DMZ (solo M GUARD RS4000)		
5 - 8	Puertos LAN (protegidos)		
9	Slot para tarjetas de memoria opcionales		
10	LEDs de estado		
	Lectura de la calidad de recepción como gráfico de barras		
	Amarillo/	Conectado	Recepción de red muy buena
	verde/		
	verde		
	Verde/	Conectado	Recepción de red buena
	amarillo		
	Amarillo	Conectado	Recepción de red suficiente
		Off	Recepción de red muy mala o inexistente
	SIM 1,	Verde	Conectado Tarjeta SIM 1/2 activa
	SIM 2		
		Parpadea	No se introdujo PIN

- 11 Conector hembra de antena RSMA (GPS)
- 12 Conector hembra para antena SMA 1, antena primaria (telefonía móvil)
- 13 Conector hembra para antena SMA 2, antena secundaria (telefonía móvil)
- 14 Interfaz RS-232
- 15/16 Ranura para tarjeta SIM 1/2

4. Montaje (I)

- ¡IMPORTANTE: ¡descarga electrostática!** ¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

- ATENCIÓN: Desperfectos en el dispositivo** Monte y desmonte los equipos en estado sin tensión.

- Encastre el dispositivo sobre un carril simétrico de 35 mm según EN 60715.
- Conecte el perfil de montaje a la tierra de protección.

5. Tensión de alimentación (I)

- ATENCIÓN: Desperfectos en el dispositivo** El equipo está concebido exclusivamente para el funcionamiento con baja tensión de seguridad (SELV) según IEC 60950 / EN 60950 / VDE 0805.

– Utilice como fuente de tensión externa solamente aparatos con tensión de salida limitada (U ≤ 36 V DC) y corriente de salida limitada (I ≤ 2,8 A)

- La tensión de alimentación se conecta al borne de tornillo enchufable (X4) a 24 V y 0 V. ¡Observe la polaridad!
- Al iluminarse el LED de encendido, el módem está listo para funcionar.

6. Conectar la antena (I)

- Para conseguir una recepción LTE óptima, conecte dos antenas apropiadas a las conexiones para antena.
- El cable de antena puede tener 5 metros de longitud como máximo.
- Si el gráfico de barras señala una recepción buena o muy buena, fije la antena.

7. Conectar Ethernet

- A la interfaz Ethernet RJ45 solo pueden conectarse cables de par trenzado con una impedancia de 100 Ω. Utilice únicamente cables de par trenzado apantallados y conectores RJ45 apantallados adecuados.
- Enchufe el cable Ethernet con el conector RJ45 a la interfaz TP y asegúrese que el conector encastra perceptiblemente. Observe la codificación del conector.

PORTUGUÊS

Roteador industrial para telefonía móvel 4G (LTE) com firewall e VPN integrados

1. Instruções de segurança e alerta

- A instalação, operação e manutenção devem ser executadas por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas. Observe a legislação e as normas de segurança vigentes para a instalação e operação (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras técnicas gerais. Os dados técnicos de segurança devem ser consultados neste folheto e nos certificados (avaliação da conformidade e, se necessário, outras certificações).
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções descritas nas Instruções de instalação. Não é permitido o acesso aos circuitos de corrente no interior do equipamento.
- O equipamento dispensa manutenção. Consertos só podem ser realizados pelo fabricante.
- O aparelho é concebido exclusivamente para a operação com tensão de segurança muito baixa (SELV) conforme IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. O dispositivo só pode ser conectado em equipamentos que satisfaçam os requisitos da EN 60950.

- IMPORTANTE: Danos materiais devido a uma ligação incorrecta** Conecte as portas Ethernet RJ45 somente em instalações de rede compatíveis. Algumas conexões de telecomunicação também utilizam tomadas RJ45. Não pode conectar as mesmas aos conectores RJ45 do dispositivo. Para ligar um modem ou um terminal serial, precisa de um cabo de modem zero cujo comprimento não pode ultrapassar 10 m.

- IMPORTANTE: Perigo de danos materiais por emissão de interferência**

Este é um equipamento da classe A. Este equipamento pode provocar interferências funcionais em residências; neste caso, pode-se solicitar ao operador que adote medidas correspondentes.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

2. Descrição breve

O **TC MGUARD RS4000 4G VPN** é um roteador industrial de telefonía móvel 4G (LTE) com fall back para 3G e GPRS, firewall integrado, VPN e entradas e saídas de alarme.

3. Elementos de operação (I)

1	Tecla Reset		
2	Indicações de diagnóstico e status		
	P1, P2	Verde	Ligado Alimentação da tensão está presente
	STAT	Verde	Piscando Heartbeat - O equipamento está corretamente conectado e funcionando.
	ERR	Vermelho	Piscando Erro de sistema do software - Reiniciar o sistema.
	MOD	Verde	Ligado Conexão de pacote de dados via telefonía móvel é estabelecida.
	FAULT	Vermelho	Ligado Erro: Saída de sinal 01 aberta
	INFO 1,	Verde	Ligado Conexão VPN configurada foi estabelecida.
	INFO 2		
3	Porta WAN (apenas M GUARD RS4000)		
4	Porta DMZ (apenas M GUARD RS4000)		
5 - 8	Portas LAN (protegidas)		
9	Espaço para cartão de memória opcional		
10	Status LEDs		
	Indicador da qualidade de recepção como gráfico de barras		
	Amarelo /	Ligado	Recepção de rede muito boa
	verde /		
	verde		
	Amarelo/	Ligado	Recepção de rede boa
	verde		
	Amarelo	Ligado	Recepção de rede satisfatória
		Desligado	Recepção de rede muito ruim ou ausente
	SIM 1,	Verde	Ligado Cartão SIM 1/2 ativo
	SIM 2		
		Piscando	Não foi introduzido nenhum PIN

- 11 Soquete de antena RSMA (GPS)
- 12 Conector SMA fêmea para antena 1, antena primária (telefonía móvel)
- 13 Conector SMA fêmea para antena 2, antena secundária (telefonía móvel)
- 14 Interface RS-232
- 15/16 Slot para cartão SIM 1/2

4. Montagem (I)

- ¡IMPORTANTE: Descarga electrostática!** Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga electrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1)!

- ¡IMPORTANTE: danos ao aparelho** Monte e desmonte os equipamentos somente em estado sem tensão!

- Encaixe o aparelho no trilho de fixação de 35 mm conforme EN 60715.
- Conectar o trilho de fixação ao condutor terra.

5. Alimentação da tensão (I)

- ¡IMPORTANTE: danos ao aparelho** O aparelho é concebido exclusivamente para a operação com tensão de segurança muito baixa (SELV) conforme IEC 60950/EN 60950/VDE 0805.

– Usar como fonte de tensão externa apenas equipamentos com tensão de saída limitada (U ≤ 36 V DC) e corrente de saída limitada (I ≤ 2,8 A)

- Conecte a tensão de alimentação no terminal roscado plugável (X4) em 24 V e 0 V. Observe a polaridade.
- Assim que o LED Power acender, o aparelho está operacional.

6. Conectar antena (I)

- A fim de realizar a melhor conexão LTE possível, conecte duas antenas adequadas às conexões para antena.
- O cabo da antena deve ter, no máximo, 5 metros de comprimento.
- Se o gráfico de barras indicar uma recepção boa ou muito boa; fixe a antena.

7. Conectar a Ethernet

- A la porta RJ45 para Ethernet, somente podem ser conectados cabos de par trançado com uma impedância de 100 Ω.
- Utilize apenas cabos de par trançado blindados e conectores RJ45 blindados adequados.
- Insira a linha Ethernet com o conector RJ45 na interface TP até que possa ouvir que o conector encaixou. Neste processo, observe a codificação do conector.

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9076295	2017-08-22

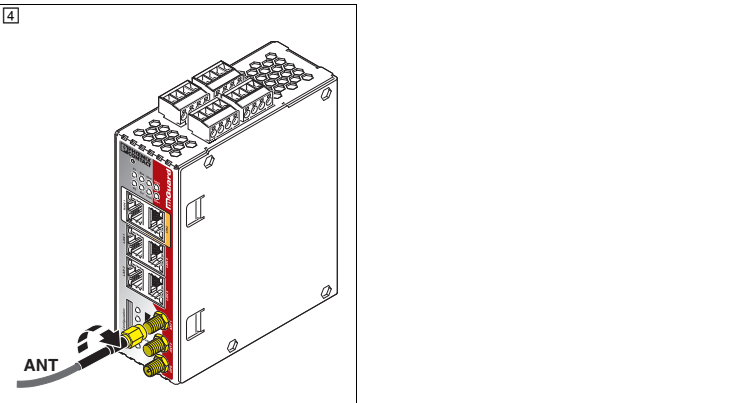
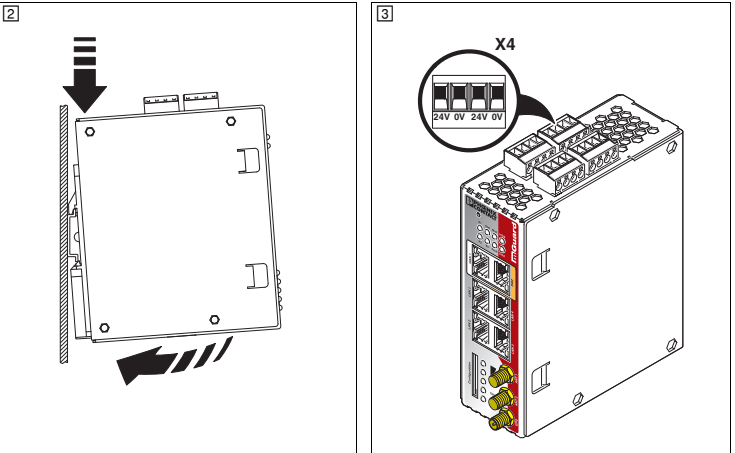
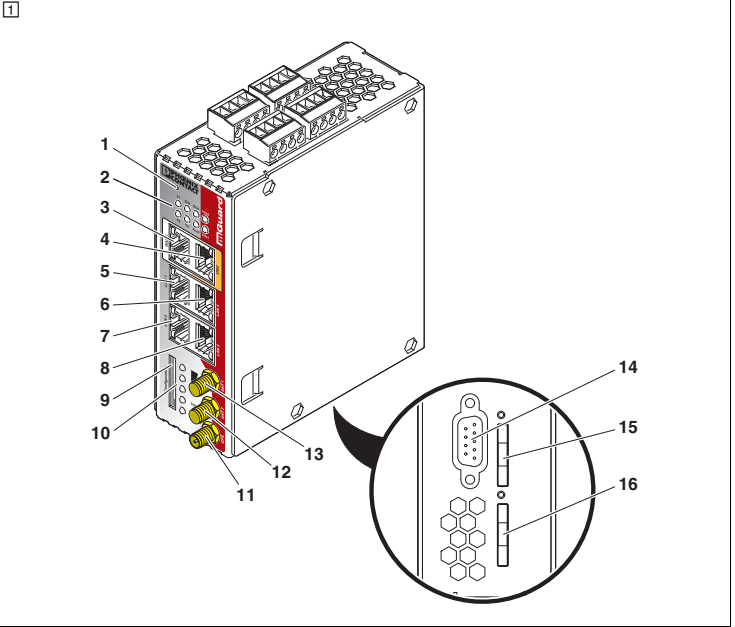
PT Instrução de montagem para o eletricista

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

ZH 电气人员安装须知

TC MGUARD RS4000 4G VPN	2903586
TC MGUARD RS2000 4G VPN	2903588





SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

www.scatts.co.uk